

Protokoll der Generalversammlung (GV) 2013 vom 09. März 2013

Ort: Hotel Ochsen, Seetalstrasse 16, 5630 Muri (AG)

Procès-verbal de l'Assemblée générale (AG) 2013 du 09 mars 2013

Lieu: Hôtel Ochsen, Seetalstrasse 16, 5630 Muri (AG)

Traktandenliste

Ordre du jour

1.		Begrüssung	Salutations
2.		Konstituierung der GV Wahl der Stimmzähler	Constitution de l'AG Choix des scrutateurs
3.		Genehmigung des Protokolls der GV vom 17. März 2012	Approbation du procès-verbal de l'AG du 17 mars 2012
4.		Jahresbericht des Präsidenten 2012	Rapport 2012 du Président
5.		Jahresberichte der Vorstandsmitglieder	Rapports d'activités des membres du CC
	5.1.	Ressort Tourismus, E. Gamper	Responsable du Tourisme, E. Gamper
	5.2.	Ressort Sport, C. Clément	Responsable du Sport, C. Clément
	5.3.	Ressort Marketing, M. Bleiker	Responsable du Marketing, M. Bleiker
	5.4.	Ressort Sponsoring, U. Gasser	Responsable du Sponsoring, U. Gasser
	5.5.	Ressort Politik/Verkehrssicherheit, P. Frei	Responsable sécurité routière/politique, P. Frei
6.		Präsentation Jahresrechnung 2012	Présentation des Comptes 2012
7.		Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision
8.		Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2012 durch deren Präsidenten	Rapport 2012 de la Commission de Gestion , par leur Président
9.		Genehmigung der Jahresrechnung 2012	Acceptation des Comptes 2012
10.		Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe	Approbation et décharge des différents organes
11.		Festlegen der Jahresbeiträge 2014 und Abstimmung	Fixation des cotisations annuelles 2014 et votation
12.		Präsentation des Budgets 2013 und Abstimmung	Présentation du budget 2013 et acceptation
13.		Wahlen:	Votations :
		Zentralvorstandsmitglieder	Membres du Comité central
		Geschäftsprüfungskommission	Commission de la Commission gestion
14.		Wahl der unabhängigen Revisionsstelle	Choix de l'organe indépendant de révision
15.		Ehrungen	Honoriat
16.		Anträge der Clubs: Es sind keine Anträge eingegangen.	Propositions des clubs : Aucune proposition n'a été communiquée.
17.		Bestätigung des Ortes der GV 2014	Confirmation du lieu de l'AG 2014
18.		Bekanntgabe der Wahlresultate	Proclamation des résultats des élections
19.		Verschiedenes	Divers
		Abschluss der ordentlichen GV 2013	Clôture de l'AG ordinaire 2013



<p>1. Begrüssung</p> <p>Zentralpräsident Walter Wobmann eröffnet die Versammlung um 10.07Uhr und begrüsst alle Anwesenden. Walter Wobmann sagt einige Worte zum aktuellen Motorradgeschehen. Karl Müller, Präsident des MRSC Muri, begrüsst ebenfalls alle Anwesenden. Er sagt einige Worte zum Motorradclub Muri. Der MRSC Muri feiert sein 40-Jähriges Bestehen. Auch der Gemeindeammann Josef Etterlin begrüsst die Anwesenden sagt einige Worte über die Gemeinde. Der Apéro ist durch die Gemeinde gesponsert. Walter Wobmann übergibt das Wort an Andrea Läderach.</p>	<p>1. Salutations</p> <p>Le président central, Walter Wobmann, ouvre l'assemblée à 10.07 heures et salue toutes les personnes présentes. Walter Wobmann présente en quelques mots les actualités dans le monde de la moto. Karl Müller, Président du MRSC Muri, salue également l'assemblée. Il donne quelques informations relatives au club MRSC Muri. Ce dernier fête ses 40 ans d'existence. Le président de la commune, Josef Etterlin, salue à son tour les participants et présente la commune, qui offre l'apéro. Walter Wobmann donne la parole à Andrea Läderach.</p>												
<p>2. Konstituierung der GV, Wahl der Stimmenzähler</p> <p>Es gibt keine Anmerkungen zur Traktandenliste. Sie wird einstimmig angenommen. Walter Wobmann erwähnt, dass alle Unterlagen fristgerecht versandt wurden.</p> <p>Die GV ist beschlussfähig mit 2263 Stimmen (von 7224 möglichen Stimmen). 27 Clubs sind anwesend (von insgesamt 147 Clubs).</p> <table border="0"> <tr> <td>Einfaches Mehr:</td> <td>1132 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>2/3-Mehrheit:</td> <td>1509 Stimmen</td> </tr> <tr> <td>30%</td> <td>679 Stimmen</td> </tr> </table> <p>Andrea Läderach schlägt folgende Stimmenzähler vor: Hans Jacquemai, Lucien Daengeli und Othmar Klopstein. Die Versammlung akzeptiert die Stimmenzähler einstimmig mit einem Applaus. Andrea Läderach erklärt, dass die Stimmenanzahl auf den roten Stimmkarten vermerkt ist. Nur bei unklaren Abstimmungen kommen schriftliche Abstimmungen zum Zug.</p>	Einfaches Mehr:	1132 Stimmen	2/3-Mehrheit:	1509 Stimmen	30%	679 Stimmen	<p>2. Constitution de l'AG, choix des scrutateurs</p> <p>Il n'y a aucune remarque concernant l'ordre du jour. Il est accepté à l'unanimité. Walter Wobmann mentionne que tous les documents ont été transmis dans les délais requis. L'AG peut prendre des décisions avec 2263 voix (sur 7224 possibles). 27 clubs sont présents (sur 147 clubs).</p> <table border="0"> <tr> <td>Majorité:</td> <td>1132 voix</td> </tr> <tr> <td>2/3 majorité :</td> <td>1509 voix</td> </tr> <tr> <td>30%</td> <td>679 voix</td> </tr> </table> <p>Andrea Läderach propose les scrutateurs suivants : Hans Jacquemai, Lucien Daengeli et Othmar Klopstein. L'assemblée les accepte à l'unanimité par applaudissement. Andrea Läderach remarque que le nombre de voix est mentionné sur la carte rouge. En cas de votation pas claire, une votation par bulletin secret sera faite.</p>	Majorité:	1132 voix	2/3 majorité :	1509 voix	30%	679 voix
Einfaches Mehr:	1132 Stimmen												
2/3-Mehrheit:	1509 Stimmen												
30%	679 Stimmen												
Majorité:	1132 voix												
2/3 majorité :	1509 voix												
30%	679 voix												
<p>3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 17. März 2012</p> <p>Das Protokoll wird einstimmig angenommen.</p>	<p>3. Approbation du procès-verbal de l'AG du 17 mars 2012</p> <p>Le procès-verbal est accepté à l'unanimité.</p>												



<p>4. Jahresbericht des Präsidenten 2012</p> <p>Walter Wobmann sagt, dass alle die Unterlagen per Post erhalten haben. Walter Wobmann ergänzt noch einige Punkte zu seinem Jahresbericht. Er betont, dass alle im Verband sehr gut arbeiten. Die FMS steht auf gutem und solidem Boden. Trotzdem müssen alle weiter am Ball bleiben um die kommenden Hürden zu schaffen. Es ist schön zu sehen, dass die Verbände FMS und SAM nun eine gemeinsame Meisterschaft auf die Beine stellen. Auch mit Motosport Schweiz ist eine gute Zusammenarbeit zustande gekommen. Es gibt dieses Jahr den Wettbewerb des Pässe-Fahrens. Walter Wobmann betont, die Aktivitäten der FMS müssen mehr in die Medien getragen werden.</p> <p>Claude Clément lässt über den Jahresbericht abstimmen.</p> <p>Der Jahresbericht wird einstimmig akzeptiert und mit Applaus verdankt.</p>	<p>4. Rapport 2012 du Président</p> <p>Walter Wobmann informe que tous les documents ont été envoyés par poste. Walter Wobmann ajoute quelques points à son rapport annuel. Il souligne que tout le monde travaille bien dans la fédération. Il met l'accent sur la bonne base solide de la FMS. Pourtant, il faut rester actif afin de franchir les prochains obstacles. Il est satisfaisant de constater un championnat en commun avec la FMS et le SAM. Il relève également la bonne collaboration avec le Motosport Suisse. Cette année, un concours des cols est mis sur pied. Walter Wobmann souhaite que les activités de la FMS soient plus présentes au niveau médiatique.</p> <p>Claude Clément demande la votation concernant le rapport annuel.</p> <p>Le rapport annuel est accepté à l'unanimité avec un applaudissement.</p>
<p>5. Jahresberichte der Vorstandsmitglieder</p> <p>5.1. Ressort Tourismus Ernst Gamper Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.2. Ressort Sport Claude Clément Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.3. Ressort Marketing Mirjam Bleiker Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.4. Ressort Sponsoring Urs Gasser Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.5. Ressort Politik/Verkehrssicherheit Peter Frei</p> <p>Alle Jahresberichte werden in globo einstimmig angenommen.</p>	<p>5. Rapports d'activités des membres du Comité central</p> <p>5.1. Ressort Tourisme Ernst Gamper Voir rapport écrit</p> <p>5.2. Ressort Sport Claude Clément Voir rapport écrit</p> <p>5.3. Ressort Marketing Mirjam Bleiker Voir rapport écrit</p> <p>5.4. Ressort Sponsoring Urs Gasser Voir rapport écrit</p> <p>5.5. Ressort sécurité routière/politique Peter Frei</p> <p>Tous les rapports sont en globo acceptés à l'unanimité.</p>



<p>6. Präsentation Jahresrechnung 2012</p> <p>Patrick König erwähnt, dass ein kleiner Test eingebaut war, auf der Seite 26 entspricht die Erfolgsrechnung nicht ganz dem effektiven Geschehen. Es wurden nachträglich noch transitorische Passiven den definitiven Gegebenheiten angepasst. Der Revisor Patrick König stellt die Bilanz und Erfolgsrechnung vor. Er macht einige Bemerkungen dazu und erwähnt einige Punkte speziell. Er dankt der Geschäftsleitung für die disziplinierte finanzielle Führung. Er schlägt vor, die Rechnung zu genehmigen.</p>	<p>6. Présentation des Comptes 2012</p> <p>Patrick König mentionne qu'un petit « test » supplémentaire était fait à la page 26. Le compte des pertes et profits ne correspond pas à la réalité effective. Les passifs transitoires ont dû être encore comptabilisés ultérieurement. Le réviseur Patrick König présente le bilan et compte pertes et profits. Il fait quelques remarques et mentionne quelques points spéciaux. Il remercie la direction de la fédération pour son travail compétent. Il propose d'accepter les comptes.</p>
<p>7. Bericht der Revisionsstelle</p> <p>Patrick König verweist auf den schriftlichen Bericht. Er empfiehlt, die Rechnung zu genehmigen.</p>	<p>7. Rapport de l'organe de révision</p> <p>Patrick König se réfère au rapport écrit. Il conseille d'accepter les comptes.</p>
<p>8. Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2012 durch den Präsidenten</p> <p>Boris Boetzel verweist auf den schriftlichen Bericht. Er erklärt einige Tätigkeiten der Geschäftsprüfungskommission.</p>	<p>8. Rapport 2012 de la Commission de Gestion, par le Président</p> <p>Boris Boetzel se réfère au rapport écrit. Il présente quelques activités de la Commission de Gestion.</p>
<p>9. Genehmigung der Jahresrechnung 2012</p> <p>Walter Wobmann lässt über die Rechnung abstimmen. Die Jahresrechnung 2012 wird einstimmig angenommen.</p>	<p>9. Acceptation des Comptes 2012</p> <p>Walter Wobmann demande le vote. Les comptes 2012 sont acceptés à l'unanimité.</p>
<p>10. Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe</p> <p>Den verantwortlichen Organen wird einstimmig Entlastung gewährt.</p>	<p>10. Décharge des différents organes</p> <p>Les différents organes compétents sont déchargés à l'unanimité.</p>



<p>11. Festlegen der Jahresbeiträge 2014 und Abstimmung</p> <p>Andrea Läderach zeigt die Statistik der Mitgliederbestände. Der Mitgliederbestand hat um 8 Mitglieder zugenommen. Die FMS zählt total 7077 Einzelmitglieder. Die Beiträge für 2014 werden gemäss dem Vorschlag des ZV unverändert genehmigt durch die GV.</p> <p>Mitgliederbeiträge 2014 / Cotisations 2014</p> <p>Club-Mitglieder / Membres club</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>55</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>80</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>10</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table> <p>Direkt-Mitglieder / Membres directs</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>75</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>125</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>15</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table>	CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	100	Famille / Familie	CHF	80	Couple / Paar	CHF	10	Junior / Junior	CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	125	Famille / Familie	CHF	100	Couple / Paar	CHF	15	Junior / Junior	<p>11. Fixation des cotisations annuelles 2014 et votations</p> <p>Andrea Läderach présente la statistique des membres. 8 nouveaux membres sont inscrits à la FMS.</p> <p>La FMS compte 7077 membres au total. Les cotisations pour 2014 sont acceptées inchangées selon la proposition du CC.</p> <p>Mitgliederbeiträge 2014 / Cotisations 2014</p> <p>Club-Mitglieder / Membres club</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>55</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>80</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>10</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table> <p>Direkt-Mitglieder / Membres directs</p> <table border="0"> <tr><td>CHF</td><td>75</td><td>Membre seul / Einzelmitglied</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>125</td><td>Famille / Familie</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>100</td><td>Couple / Paar</td></tr> <tr><td>CHF</td><td>15</td><td>Junior / Junior</td></tr> </table>	CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	100	Famille / Familie	CHF	80	Couple / Paar	CHF	10	Junior / Junior	CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied	CHF	125	Famille / Familie	CHF	100	Couple / Paar	CHF	15	Junior / Junior
CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	100	Famille / Familie																																															
CHF	80	Couple / Paar																																															
CHF	10	Junior / Junior																																															
CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	125	Famille / Familie																																															
CHF	100	Couple / Paar																																															
CHF	15	Junior / Junior																																															
CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	100	Famille / Familie																																															
CHF	80	Couple / Paar																																															
CHF	10	Junior / Junior																																															
CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied																																															
CHF	125	Famille / Familie																																															
CHF	100	Couple / Paar																																															
CHF	15	Junior / Junior																																															
<p>12. Präsentation des Budgets 2013 und Abstimmung</p> <p>Andrea Läderach präsentiert das Budget 2013. Sie erläutert einige Punkte speziell.</p> <p>Das Budget wird einstimmig akzeptiert.</p>	<p>12. Présentation du budget 2013 et votation</p> <p>Andrea Läderach présente le budget 2013. Elle mentionne quelques points.</p> <p>Le budget est accepté à l'unanimité.</p>																																																
<p>13. Wahlen</p> <p>Walter Wobmann erwähnt, dass es zwei Vakanzen gibt. Eine Stelle gilt es im Zentralvorstand und eine in der GPK zu besetzen. Mirjam Bleiker tritt aus dem Vorstand zurück, da ihr die nötige Zeit für diesen Posten nicht mehr zur Verfügung steht. Walter Wobmann dankt Mirjam Bleiker für Ihren Einsatz im Sinne der FMS. Interessierte Mitglieder sollen sich beim Sekretariat melden.</p>	<p>13. Votations</p> <p>Walter Wobmann mentionne deux postes vacants à pourvoir: un au Comité central et un à la CG. Mirjam Bleiker démissionne du Comité central en raison d'un manque de temps disponible. Walter Wobmann remercie Mirjam Bleiker pour son engagement dans l'intérêt de la FMS. Les membres intéressés sont priés de s'annoncer au secrétariat.</p>																																																
<p>14. Wahl der unabhängigen Revisionsstelle</p> <p>Der Zentralvorstand schlägt weiterhin die Soresa AG vor.</p> <p>Sie wird einstimmig gewählt.</p>	<p>14. Choix de l'organe indépendant de révision</p> <p>Le CC propose à nouveau Soresa AG.</p> <p>Elle est acceptée à l'unanimité.</p>																																																
<p>15. Ehrungen</p> <p>Es stehen keine Ehrungen an.</p>	<p>15. Honoriat</p> <p>Il n'y a aucun honoriat.</p>																																																
<p>16. Anträge der Clubs</p> <p>Es sind keine Anträge eingegangen.</p>	<p>16. Propositions des clubs</p> <p>Aucune proposition n'a été communiquée.</p>																																																



<p>17. Bestätigung des Ortes der GV 2014</p> <p>Die Generalversammlung 2014 findet am 1. März in Aarberg statt. Organisator ist der MC Innerberg.</p>	<p>17. Confirmation du lieu de l'AG 2014</p> <p>L'Assemblée générale 2014 aura lieu le 1^{er} mars 2014 à Aarberg. Elle sera organisée par le MC Innerberg.</p>
<p>18. Bekanntgabe der Wahlresultate</p> <p>Es fanden keine Wahlen statt.</p>	<p>18. Proclamation des résultats de votation</p> <p>Aucune votation n'a eu lieu.</p>
<p>19. Verschiedenes</p> <p>Willy Läderach, MRSV Frauenfeld: Die Geschäftsleitung macht sich Gedanken über die Mitgliederbeiträge ab 2014. In der Situation in der sich der Motorradsport und die Motorradbranche allgemein befinden, wäre es zu begrüßen, wenn man eine kleine Position schafft für politische Aktivitäten. Es wurde bereits erwähnt wie schwierig es für die Motorradfahrer wird in der Zukunft bezüglich neuer Gesetze etc. Andererseits ist zu überlegen, ob man in der Sport- und Jugendförderung aktiver werden sollte. Deshalb sollte eine Erhöhung des Mitgliedbeitrages, beispielsweise um Fr. 15.-, in Erwägung gezogen werden.</p> <p>Walter Wobmann bestätigt, dass vor allem die Jugendförderung ein wichtiges und aktuelles Thema sei und dass dieser Bereich für die Zukunft stark gefördert werden müsse.</p> <p>Nico Jungi (Timoto): Hat es etwas gebracht, das auch Einzelmitglieder an die GV kommen können bzw. ob überhaupt Einzelmitglieder anwesend sind?</p> <p>Isabelle Glauser: Es sind 3 Einzelmitglieder anwesend.</p> <p>François Cid (Walliser Verband): Es wird erwähnt, dass am 26. Mai.2013 die Walliser Rundfahrt im Tourismus-Bereich stattfindet.</p> <p>Walter Wobmann schliesst die Sitzung um 11.17 Uhr und dankt dem MRSC Muri für die würdige Organisation.</p>	<p>19. Divers</p> <p>Willy Läderach, MRSV Frauenfeld : La direction FMS se préoccupe des cotisations des membres dès 2014. Par la situation actuelle du sport motocycliste et du domaine de la moto en général, la création d'un compte nouveau pour les activités politiques serait la bienvenue. La difficulté future des pilotes motocyclistes en relation avec les nouvelles réglementations, etc. a déjà été relevée. D'autre part, il serait approprié de s'investir davantage dans la promotion du sport et des jeunes. Par conséquent, une augmentation de la cotisation des membres, par exemple de Fr. 15.-, devrait être examinée.</p> <p>Walter Wobmann confirme que la promotion des jeunes en particulier est un thème actuel important. Ce domaine devrait être sérieusement pris en considération.</p> <p>Nico Jungi (Timoto) : L'invitation des membres individuels est-elle positive ou resp., des membres individuels sont-ils présents ?</p> <p>Isabelle Glauser : 3 membres individuels sont présents.</p> <p>François Cid (Fédération valaisanne) : Il est mentionné que le 26 mai 2013 aura lieu la randonnée valaisanne du tourisme.</p> <p>Walter Wobmann clôt l'assemblée à 11.17 heures et remercie le MRSC Muri pour l'excellente organisation.</p>
<p>Ursprungssprache des Protokolls deutsch / Übersetzung französisch</p>	<p>Langue originale du procès-verbal:allemand / Traduction en français</p>